

村田千鶴さん、洗礼おめでとございます！

4月7日、パリ外国宣教会聖堂での復活徹夜祭において、センターの村田千鶴さんが洗礼と堅信の秘跡を受けられました。当日は、センターの有志によるお花や紙細工の心のこもったすばらしい飾り付けにかこまれて、多くの人が見守る中、洗礼式は厳かに執り行われました。その後は食堂に移動して、ささやかながらも暖かい雰囲気のお祝いの場も持たれました。新しい仲間を迎えたセンターが、今後とも互いに協力し、仕え合う共同体として成長して行く事ができますようにお祈り致します。洗礼を受けられた村田さん御本人の手記(仏語翻訳付き)と共に、洗礼式の写真を掲載致します。

受洗・07/04/2007 マリー村田千鶴

2005年3月、神父様は、「洗礼を受けたら十字架の道です。」と言われて、右手に十字架を持って示されました。その時、肩の力がスーと抜けて、一匙のスープを飲んだときのように、心がホッとしました。パリミッション会・日本カトリックセンターで、カルメル会和田神父様の黙想会に参加したこの時から今日の洗礼への道が始まりました。生きるのは苦しくていいんだと妙に安心し、続けて聖書の勉強会、日曜日のミサに参加しました。

恵川シスターから旧約聖書を教えていただき、チョウ神父様のミサでフランシスコ・ザビエル藤原さんが日本語訂正の手伝いをして準備されたお説教を聞きました。その後シスターは帰国され、9月8日のマリア様の誕生日にフランス人の友人からSt-Ignaceの教会、マッソン神父様(RICCI研究所)を紹介していただきました。

新年度の9月24日、予定通り聖書によるキリスト教入門《公教要理》が始まり、新たにシスター・マリー・エレーヌ、湖山さんと出会い、弓さん、シトロエンさんから日本語で教えていただきました。同時に、援助修道会のシスター・シモンヌ、シスター・モニック、原シスター、倉知シスターを紹介していただきました。パリに来て、初めてカトリックの教を学び始めましたが、私自身を見つめる過程で、日本で既に料理研究家・辰巳芳子先生のスープの会の教えの中に同じカトリックの精神に出会っていたことに気付き、その精神は又遠く祖先にまで遡る私の家族の生きてきた道にも今、合流していると気付きました。

2006年9月、洗礼を受けることを決め、弓さんにaccompagnatriceをお願いしました。月2回の対話で、弓さんから、日本のイグナチオ教会、浅草教会での神父様との出会い、イエズス会、パリ外国宣教会、宣教師、プロテスタントなどのお話を伺い、そして、私は、家族、語学学校での出会い、人間関係などの素朴な質問をしました。

2007年1月、代母を弓さんをお願いし、弓さんは、快く、笑顔で引き受けて下さいました。そして、洗礼名を「マリー」に決め、2月24日サン・スルピス教会で、パリ司教区の洗礼志願式に与り、VINGT-TROISパリ大司教様から[Bienvenue]の言葉をいただきました。

いよいよ、灰の水曜日から四旬節に入り、パリ外国宣教会のレタンジェ神父様、ドゥ・モンジュール神父様による洗礼志願者のための祈りの典礼に与りかりました。聖週間からはこの2年間の歩み・・・を見つめました。

ーパリ日本人カトリックセンターの活動と、信者の方々、センターの活動に参加されている方々に導いていただいたこと

ー語学学校で、アメリカの多くの大学生、ベトナムのシスター、コソボのシスター、リトアニアのマダム、ポーランドの学生、ブラジルの神父様、アルゼンチンの女性、スウェーデンの人など・・・がフランス語を学ぶ中に身を置き、黒板の上にある十字架を見るたびに、「国際平和とは、なにも外交官だけがすることではない・・・」というベジノ神父様の言葉が思い出されたこと

ー「そこの、日本人の方・・・」とマッソン神父様から声をかけていただいたこと

ー受難の主日に黙想会で、ドゥ・モンジュール神父様が見せて下さった写真にある2つの「宣教師の十字架」の意味を教えていただき、さらに1549年に日本にやって来た聖フランシスコ・ザビエルの手に持つ十字架を思ったこと

2007年4月7日復活徹夜祭での洗礼の日を迎え、日本を出る時に母が持たせてくれた着物を身につけ、御聖堂に飾られた折り鶴から、千鶴と名づけた父の願いを思いました。そして、ドミニコ会の修道服姿のマリー・エレーヌは今日も笑顔で私を迎え、日本語で話して下さいました。センターの方々に見守られて、ドゥ・モンジュール神父様から小さな新しい命の種をいただき、心から嬉しい日となりました。

ー神様に感謝いたします。

Marie-Chizuru MURATA
Baptême · 07/04/2007

En mars 2005, le Père a levé sa main droite en tenant et montrant une croix et dit : "Après le baptême, c'est un chemin de croix qui vous attend". À cet instant, une force est partie de mes épaules et mon cœur a été soulagé comme si j'avais bu une cuillerée de soupe. Le chemin vers le baptême pour moi a commencé à partir de ce moment, pendant la récollection dirigée par le Père Wada, carme, au Centre Catholique Japonais de Paris. C'est bien normal que la vie soit douloureuse... Je m'étais curieusement rassurée et j'ai continué à suivre des cours de Bible et à assister à la messe du Dimanche.

Soeur Egawa m'a fait connaître l'Ancien Testament, et j'écoutais les homélies du Père Cho préparées avec l'aide de M. François-Xavier Fujiwara qui habite au Japon. Soeur Egawa est rentrée au Japon. Le 8 Septembre, jour de la Nativité de Notre-Dame, j'ai rencontré le Père Masson (Institut Matteo Ricci) à l'Église St Ignace grâce à une amie française.

Le 24 Septembre 2005, «L'introduction au christianisme par la Bible (catéchisme)» a commencé, et j'ai rencontré Soeur Marie-Hélène. Pendant son cours Mme Koyama, Yumi et Mme Citroën m'ont aidé par des explications en japonais si nécessaire. Par ailleurs j'ai aussi pu faire la connaissance des Soeurs Simone, Monique, Hara et Kurachi (Auxiliaires) à cette époque.

C'est à Paris que j'ai commencé à apprendre le catéchisme, mais en réfléchissant bien sur moi-même, j'ai pris conscience que j'avais déjà rencontré le même esprit catholique en la personne de Mme Yoshiko Tatsumi, catholique, quand je suivais son cours de cuisine au « Club de Soupe » au Japon. Et ce même esprit rejoint maintenant la voie qu'a suivi ma famille depuis mes ancêtres - à travers moi.

En Septembre 2006, j'ai exprimé mon désir de Baptême et Yumi est devenue mon accompagnatrice. Nous nous sommes rencontrées 2 fois par mois et elle m'a raconté ses entretiens avec des prêtres au Japon, à l'Église St Ignace et à l'Église Asakusa, ainsi qu'avec les Jésuites, les Missions Étrangères, les missionnaires, et au sujet du protestantisme - et j'ai parlé de ma famille, des rencontres à l'école de français et des relations humaines et posé des questions simples.

En Janvier 2007, j'ai demandé à Yumi d'être ma marraine et elle a accepté tout de suite. J'ai choisi Marie comme prénom de baptême. Le 24 Février, j'ai participé à la cérémonie de l'appel décisif à l'Église St Sulpice et j'ai été reçue par Mgr Vingt-Trois, l'archevêque de Paris, avec le mot "Bienvenue".

Le Carême a commencé le jour du Mercredi des Cendres et les 3 scrutins ont été célébrés pour moi par le Père Reithinger ou par le Père de Monjour (Missions Étrangères de Paris) durant cette période.

J'ai essayé de réfléchir sur mon parcours de ces deux dernières années pendant la Semaine Sainte

- J'ai été aidée et guidée par les activités du Centre Catholique des Japonais de Paris et également par beaucoup de personnes qui y participent.

- Dans la classe de français, j'étais présente à côté de nombreux étudiants américains, d'une religieuse vietnamienne, d'une religieuse du Kosovo, d'une Lituanienne, d'un étudiant polonais, d'un prêtre brésilien, d'une Argentine, d'un Suédois ...qui suivaient le cours et chaque fois que j'ai vu la croix au dessus du tableau noir, je me souvenais des mots du Père Bésineau. « Ce n'est pas seulement le travail de diplomate, la construction de la paix du monde »

- La gentillesse du Père Masson qui m'a appelée "Madame la japonaise qui est là..."

- Le Dimanche de la Passion, pendant la récollection, quand le Père de Monjour nous a montré la photo de deux « croix de missionnaires » et raconté leurs histoire, j'ai pensé aussi à la croix tenue à la main par St François-Xavier qui est venu jusqu'au Japon en 1549.

Le 7 Avril 2007 à la Veillée pascale, jour de mon baptême, je portais le Kimono que ma mère m'a donné au moment du départ en France et des grues de papier plié décoraient la chapelle, ce qui m'a fait penser au voeu de mon père qui m'a donné le prénom de Chizuru (mille grues, signe de beaucoup de bonheur). Soeur Marie-Hélène en costume religieux des Dominicaines m'a accueilli avec le sourire aujourd'hui aussi et m'a parlé en japonais. Entourée par les personnes du Centre, j'ai reçu un germe de vie nouvelle des mains du Père de Monjour. C'était une journée de grande joie pour moi.

- Je rends grâce à Dieu.

(traduit par Yumi du Plessis, marraine de Chizuru)

